

Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande
Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes
Band: 143 (2017)
Heft: 12: Stratégies post-crash

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LACROIX CHESSEX ARCHITECTES
(www.lacroixchessex.ch) cherchent un:

DIRECTEUR DE TRAVAUX EXPERIMENTÉ

Compétences demandées:

- diplôme d'une haute école suisse (HES ou EPF) ou équivalente avec au minimum 10 ans d'expérience dans le suivi et réalisation de projets d'une valeur min. de CHF 15 mio en tant que directeur de travaux
- parfaites connaissances de la construction, des prix du marché, des normes et des lois en vigueur en Suisse
- curieux, ouvert, exigeant, méticuleux, précis et fiable.

Merci d'adresser votre candidature avec un dossier complet (CV, diplômes, certificats de travail) à:
info@lacroixchessex.ch

TRIBU ARCHITECTURE

recherche pour le développement de ses projets à Genève (quartier de l'Adret, plus d'informations sous www.tribuarchitecture.ch)

- un-e architecte HES expérimenté-e**
(avec formation CFC préalable)
et
**un-e dessinateur-trice CFC
expérimenté-e**

Logiciels utilisés | Vectorworks, Archicad, Messerli, suite Adobe, etc.

Localisation de la place de travail à Genève (échanges réguliers avec le bureau de Lausanne).

Dossier | cochand@tribu-architecture.ch

espaizium

Der Verlag für Baukultur
Les éditions pour la culture du bâti
Edizioni per la cultura della costruzione

Inscrivez-vous gratuitement
à notre newsletter sur www.espaizium.ch

TEC21 TRACÉS archi



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Département fédéral
des finances DFF
Office fédéral des constructions et
de la logistique OFCL

DEUX RESPONSABLES DE PROJET DU MAÎTRE D'OUVRAGE

80–100% / BERNE

En qualité de responsable de projet au sein de l'Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL), l'organe de l'administration fédérale civile spécialisé dans le domaine de la construction, vous contribuerez de manière déterminante à la bonne planification et mise en œuvre des projets de construction. Vous dirigerez les équipes de projet dans toutes les phases de l'étude et de la réalisation de projets de construction concernant des ouvrages civils répartis dans toute la Suisse, tels que des stations de recherche agronomique et des infrastructures pour Agroscope ou des centres d'hébergement de requérants d'asile. Notre équipe de spécialistes et d'architectes motivés sera heureuse de bénéficier de votre savoir-faire ainsi que de votre implication active.

Vos tâches

- Conduire, coordonner et contrôler le déroulement des projets en tenant compte des objectifs et des processus de l'OFCL
- Diriger les équipes de projet dans toutes les phases de l'étude et de la réalisation de projets de construction concernant des ouvrages civils
- Gérer la qualité, les coûts et les délais, et en contrôler le respect

Vos compétences

- Architecte, ingénieur EPF / HES ou spécialiste de la construction avec une formation équivalente, plusieurs années d'expérience professionnelle dans la gestion de projets
- Bonne vue d'ensemble, habileté dans les négociations et solides aptitudes en matière de conduite
- Grande motivation et autonomie
- Maîtrise des outils MS Office, connaissances actives de deux langues officielles

Rattaché au Département fédéral des finances (DFF), l'Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL) propose ses services à l'administration fédérale civile et s'assure que cette dernière dispose des biens immobiliers et de la logistique nécessaires à son fonctionnement. Il se charge à cet effet de l'acquisition, de la gestion et de l'entretien des ouvrages du portefeuille immobilier situés en Suisse ou à l'étranger, et des équipements logistiques. Il veille à une optimisation à long terme du rapport coût-bénéfice, ce qui permet d'accroître la prise de conscience des coûts et favorise l'établissement d'un comportement en accord avec les règles du développement durable.

L'administration fédérale est attentive aux différents parcours de vie de ses collaborateurs et collaboratrices et en apprécie la diversité. Elle accorde la plus haute priorité à l'égalité de traitement.

Les personnes francophones étant sous-représentées dans notre unité administrative, nous nous réjouissons de recevoir leur candidature.

Candidature en ligne sur www.emploi.admin.ch,
code de référence 620-31645

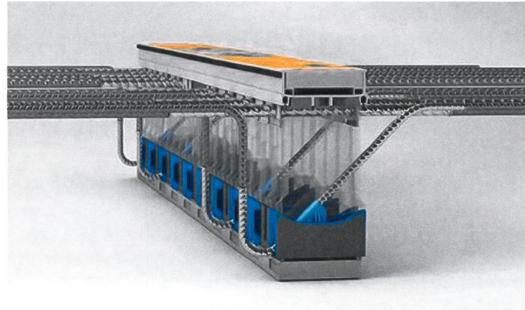
Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser à:
Monsieur Hanspeter Winkler, responsable de la division Gestion de projets, tél. 058 462 81 52

Les dossiers de candidature envoyés par voie postale doivent être adressés à: CS Pers DFF, Eigerstrasse 71, 3003 Berne.

Vous trouverez d'autres annonces intéressantes de la Confédération à l'adresse suivante: www.emploi.admin.ch

SCHÖCK BAUTEILE AG

Réglementation simplifiée de protection incendie pour les raccords de dalles en porte-à-faux



L'Association des établissements cantonaux d'assurance incendie (AEAI) a rédigé une déclaration détaillée des exigences en matière de protection incendie pour les raccords de dalles en porte-à-faux au point 1.38 de la *Liste des décisions de la commission pour la technique de construction* concernant les essais normalisés EN de matériaux et de parties de construction :

«Les raccords de dalles en porte-à-faux avec résistance au feu sans fonction pare-feu et ne comportant aucune substance inflammable peuvent être utilisés pour la construction de murs extérieurs sur les bâtiments de toutes hauteurs (y compris les immeubles). La résistance au feu doit au moins correspondre à REI 30. Le texte d'application comporte une mention correspondante.»

Le raccord de dalle en porte-à-faux à isolation thermique Schöck Isokorb répondant à la catégorie de résistance au feu REI120 satisfait aux exigences requises et va même au-delà. L'attestation d'utilisation AEA1 n° 24741 (www.praever.ch) apporte la certitude, au-delà des bonnes propriétés d'isolation thermique, de disposer d'un système contrôlé pouvant être utilisé pour les constructions de murs extérieurs – même pour les bâtiments de 30 à 100 m de hauteur.

SCHÖCK BAUTEILE AG
www.schoeck-schweiz.ch

PRODUITS PRÉSENTÉS

Les nouvelles sur les entreprises, produits et prestations se basent sur des informations fournies par les entreprises. La rédaction ne saurait être tenue responsable d'éventuelles erreurs ou imprécisions dans les textes ou photos qui lui sont communiqués. La rédaction se réserve le droit de raccourcir les textes.

HANNO (SCHWEIZ) AG

Hannoband®-BSB BG1 – La bande d'étanchéité pour joints, à la fois coupe-feu et résistante aux intempéries.



DOSF, Fribourg, Dettling Péléraux architectes

Hanno® a dans son programme une bande d'étanchéité pour joints à la fois précomprimée, coupe-feu et difficilement inflammable avec une imprégnation spécialement adaptée pour la protection incendie, remplissant en plus toutes les exigences selon DIN 18542:2009, groupe de contraintes 1.

Ainsi la bande est une très bonne solution lorsque les exigences demandent comme conditions de qualification une haute classe de résistance au feu ainsi qu'un joint durablement étanche. Que ce soit dans la construction des tunnels, pour des portes et fenêtres coupe-feu ou dans la construction à sec, la bande présente une durée de résistance au feu jusqu'à 120 minutes. On outre elle peut être utilisée pour les joints de dilatation et de raccord ≥600 Pa et donc également pour les joints exposés directement aux intempéries et aux UV.

Hannoband®-BSB BG1 est une bande précomprimée en mousse souple de polyuréthane avec une imprégnation à base de dispersion d'acrylate spécifique pour la protection incendie brevetée. La bande gris clair étanchéise des profondeurs de joint de 15 mm à 40 mm et des largeurs de joint de 5 mm à 25 mm. La MFPA Leipzig (Société pour la recherche des matériaux et office d'essai pour la construction) a réalisé des essais de résistance au feu attestant les données du fabricant. Des tests du système avec un cadre bloc de 50 mm de large, un joint de 12 mm de large et une étanchéisation des deux côtés avec la Hannoband®-BSB BG1, réalisés en collaboration avec un fabricant de portes et de fenêtres suisse renommé, ont confirmé une durée de résistance au feu de 35 minutes (certifiée AEA1). De plus, la bande a passé sans problème des tests selon DIN EN 1366-4, durée de résistance au feu jusqu'à 120 minutes lors d'une pose double entre deux maçonneries.

La bande est certifiée avec EMICODE® EC1PLUS, la classe la plus haute attribuée par l'association pour le contrôle des émissions des produits de pose (GEV) et par conséquent ne dégage pas de substances nocives mesurables (COV).

Outre des mousses polyuréthane 1K et 2K testées B1, des masses coupe-feu intumescentes, des silicones et acrylates coupe-feu ainsi que des cordons de mousse à haute température, la bande coupe-feu complète l'assortiment des produits coupe-feu HANNO.

HANNO (SCHWEIZ) AG
www.hanno.ch

Conseil editorial Eugen Brühwiler, D'ing civil prof EPFL | Lorette Coen, essayiste, journaliste | Elena Cogato Lanza, archi prof EPFL | Daniel de Rouet, romancier | Blaise Flury, ing. civil dipl. EPFL | Christophe Guignard, architecte EPFL | prof EPFL | Nikola Jankovic, architecte, directeur des éditions S2 | Cyril Veillon, directeur d'Archizoom | Pierre Vœla, rédacteur en chef adjoint en charge de l'économie | Le Marin Dimanche.

Impression Atelier Poisson, Rehens | **Adaptation de la maquette** Valérie Bouay | **Lettrines** Bruno Souëtre, Cambrai (F) | **Abonnement** www.espazium.ch/traces/sabonner | **Changement d'adresse pour membres** SIA | **SIA** Seehausstrasse 16, CP 8027 Zurich, tél. 044 283 15 15; murationen@sia.ch | **Vente numéros isolés** fr. 12.– | € 8.– (port en sus), Stampfi SA, tél. 03 300 62 54 | **En librairie** La Fontaine (EPFL), lausanne | **Archigraphy** Genève | **Librairie Archibooks**, Paris

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord écrit de la rédaction et l'indication de la source.

Rédaction et édition Rédactrice en chef: Christophe Cesaros, mas phil. Paris XI | Rédactrice en chef adjointe: Stéphanie Sonnette, urbaniste Paris XIII | Rédacteurs: Mounir Ayoubi, architecte | Marc Fréchoux, Lic. Phil. UNINE | Philippe Morel, lic. ès sciences UNINE | Co-directeur et responsable éditorial espazium.ch: Cedric van der Poel, lic. phil. UNINE, MAs urbanisme UNIL | Mise en page et design graphique: Valérie Bouay, bachelier of arts HES-SO an communication visuelle | Redacteur web: Tony Santos, architecte. Les réducteurs peuvent être joints par email: prenom.nom.de.famille@eve-trace.ch | **TRADES en ligne** www.espazium.ch/traces | **Rédaction des pages** SIA | Rahel Uster, rahel.uster@sia.ch | Barbara Ehrenspäher, barbara.ehrenspäher@sia.ch | **Règle des annonces** Zürichsee Werbe AG, Seehausstrasse 86, 8773 Staffa, tél. 044 928 56 11 | **Règle des annonces en Suisse romande** Inédit SA, Av. de Rumine 37, CP 900, 1001 Lausanne, Marc Abry, tél. 021 655 95 95 ou 079 852 35 71 | **Associations partenaires** Fondation ACUBE, association des diplômés de l'EPFL, www.epflalumni.ch | ETH Alumni, anciens élèves de l'EPFL, www.alumni.ethz.ch | Union suisse des ingénieurs-conseils USIC, www.usic.ch | **Fédération des architectes suisses (FAS)**, www.architekten-bs.ch

TRADES Bulletin technique de la Suisse romande Revue fondée en 1875, paraît tous les quinze jours.
TIRAGE REMP tirage diffusé: 3690 dont 102 gratuits (ISSN 0251-0979)

Adresse de la rédaction Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens, tél. 021 693 20 98, CCP 80-610-6
Editeur espazium – les éditions pour la culture du bâti, Stoffelstrasse 12, 8045 Zürich, tél. 044 380 21 55, verlag@espazium.ch
Martin Heier, président: Katharina Schoder, directrice | Heidi Kropf, assistante
Paraisent chez le même éditeur TEC22 et Archi sont les organes officiels de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA), www.sia.ch

TRADES Bulletin technique de la Suisse romande Revue fondée en 1875, paraît tous les quinze jours.

TIRAGE REMP tirage diffusé: 3690 dont 102 gratuits (ISSN 0251-0979)

Adresse de la rédaction Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens, tél. 021 693 20 98, CCP 80-610-6

Editeur espazium – les éditions pour la culture du bâti, Stoffelstrasse 12, 8045 Zürich, tél. 044 380 21 55, verlag@espazium.ch

Martin Heier, président: Katharina Schoder, directrice | Heidi Kropf, assistante

Paraisent chez le même éditeur TEC22 et Archi sont les organes officiels de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA), www.sia.ch

TRADES Bulletin technique de la Suisse romande Revue fondée en 1875, paraît tous les quinze jours.

TIRAGE REMP tirage diffusé: 3690 dont 102 gratuits (ISSN 0251-0979)

Adresse de la rédaction Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens, tél. 021 693 20 98, CCP 80-610-6

Editeur espazium – les éditions pour la culture du bâti, Stoffelstrasse 12, 8045 Zürich, tél. 044 380 21 55, verlag@espazium.ch

Martin Heier, président: Katharina Schoder, directrice | Heidi Kropf, assistante

Paraisent chez le même éditeur TEC22 et Archi sont les organes officiels de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA), www.sia.ch

espaZIUM

Der Verlag für Baukultur
Les éditions pour la culture du bâti
Editions pour la culture della costruzione

architecte HES/EPF

Nous sommes à la recherche d'un/une architecte expérimenté/e afin d'accompagner le développement de projets au sein de notre équipe. En particuliers la réalisation d'un projet de concours pour l'extension et la transformation d'un EMS.

- minimum 5 ans d'expérience
- maîtrise de Messerli Gestion
- entrée au début 2018 ou à convenir

Dossier complet à transmettre par mail ou courrier aux coordonnées suivantes:

association d'architectes
eido architectes et atelier d'architecture espaces & environnement sàrl
route de la fonderie 7 – 1700 fribourg
info@eido-aaee.ch



Der Verlag für Baukultur
Les éditions pour la culture du bâti
Edizioni per la cultura della costruzione

TEC21 TRACÉS archi www.espacezum.ch

Responsable de région/filiale (f/h) sur le site de Tafers (FR)

Passion de la construction, compétence en gestion des relations et des projets, expérience de la direction et succès en affaires. Une entreprise riche de tradition vous cherche.

Stahlton SA fait partie d'un groupe indépendant qui a su conquérir une notoriété enviable. Elle fournit des produits innovants et de haute valeur pour des secteurs spéciaux de la construction – surtout lorsque des connaissances professionnelles de la conception et de la réalisation sont nécessaires. Son offre est complétée par une large gamme de services pour ingénieurs civils, architectes et entreprises de construction. Elle nous a chargés de chercher un(e) personnalité chevronnée pour le poste de

Responsable de région/filiale (f/h) pour la région occidentale

Avec le chef de produits concerné, vous répondez de la vente de tous les produits, du conseil et du suivi des clients actuels ainsi que de la prospection dans votre zone de marché. Vous dirigez une équipe d'une dizaine de personnes et créez un climat de travail motivant grâce à votre engagement personnel. En qualité de responsable opérationnel, vous assurez le respect du budget et le controlling de la filiale ainsi que la gestion de projets exigeants – du calcul des devis au conseil et à l'encadrement de la réalisation. Votre domaine d'activité comprend aussi l'optimisation des processus et des opérations. En tant que spécialiste, vous fournissez une assistance technique compétente aux maîtres d'ouvrages et autres groupes d'intérêt.

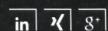
Votre bagage comprend un diplôme d'ingénierie civile ou de direction des travaux du bâtiment et plusieurs années d'expérience à un poste comparable. Vous êtes prêt/e à compléter votre formation (techniques de précontrainte, géotechnique, technique d'assainissement) et à assumer des tâches exigeantes. Pour vous, une attitude entrepreneuriale et responsable va de soi, et vous brillez par votre flexibilité, votre communication claire et vos talents de négociation et de persuasion. Vous vous exprimez avec beaucoup d'aisance en français et possédez de solides connaissances d'allemand.

Ce défi qui reste en partie à concevoir vous interpelle? Alors nous sommes impatients d'examiner votre dossier de candidature complet (fichier PDF).

Contact: Tobias Lienert
Jean-Pierre von Burg

JÖRG LIENERT AG BERNE
Neuengasse 5
CH-3011 Berne
Téléphone 031 311 44 66
bern@joerg-lienert.ch
www.joerg-lienert.ch

Luzern, Zug,
Zürich, Basel, Bern



JÖRG LIENERT
SELEKTION VON FACH-
UND FÜHRUNGSKRÄFTEN

La nouvelle adresse pour votre publicité.

Pour les informations et les réservations:

Téléphone 044 928 56 11 · traces@zs-werbeag.ch · www.zs-werbeag.ch



ZürichseeWerbe AG

TRACÉS

Habitez-vous à obtenir davantage.

Pourquoi êtes-vous les premiers à bénéficier de nos innovations? Parce que vous pouvez les utiliser immédiatement dans votre travail au quotidien. C'est pourquoi nous faisons évoluer nos processus et vous proposons ainsi de la valeur ajoutée. Collaborons pour des performances de haut niveau.



Aschwanden



www.aschwanden.com

Plus en performance. Plus en valeur.